

TeatroColón

Contemporáneo

Filarmónica
de Buenos Aires
Berio 100 años
y Hosokawa



Aliado Principal



Jefe de Gobierno

Jorge Macri

Jefe de Gabinete

Gabriel Sánchez Zinny

Ministra de Cultura

Gabriela Ricardes

TeatroColón

Dirección General

Gerardo Grieco

Dirección Ejecutiva

Thelma Vivoni

Dirección de Ópera

Andrés Rodríguez

Dirección de Ballet

Julio Bocca

Dirección de Música

Gustavo Mozzi



BENJAMIN BERNHEIM

JONAS KAUFMANN

JUAN DIEGO FLÓREZ

SONYA YONCHEVA



PERPETUAL 1908
EN PLATINO



LA MÁS HONDA INSPIRACIÓN

El Metropolitan Opera House de Nueva York, el Royal Opera House de Londres, el Palais Garnier y la Opéra Bastille de París, el Teatro alla Scala de Milán... Son, en muchos sentidos, lugares imponentes que nos dejan sin aliento. Pero aunque nos intimiden la solemnidad, la etiqueta y el ambiente reverencial, es algo más lo que nos hace contener la respiración. Porque hay un tesoro aún mayor entre estos muros llenos de historia. Una cierta vibración, un anhelo... Los ecos de armonías que nunca mueren y la anticipación de un raudal de sentimientos. Una emoción que nos rodea, aun cuando el único sonido sea el de la orquesta que afina los instrumentos. Y después, cuando se atenúan las luces y el director blande la batuta, se impone un silencio sin igual. **Y es cuando contenemos la respiración.**

#Perpetual

Berio 100 años y Hosokawa



Filarmónica de Buenos Aires

DIRECTOR INVITADO
Tito Ceccherini

OCTETO VOCAL (Sinfonia)
Soprano I: Sabrina Sosa
Soprano II:
Alejandra Cabral
Alto I: Verónica Nostro
Alto II: Griselda Adano
Tenor I: Esteban Manzano
Tenor II: Luca Eizaguirre
Bajo I: Federico Trillo
Bajo II: Jonatan Favilla
Maestro preparador:
Rodrigo de Caso

Duración estimada:
Parte I: 22 min
Intervalo: 25 min
Parte II: 35 min
Duración total: 82 min

JUNIO
SÁBADO 28 20 h
SALA PRINCIPAL

Circulating Ocean, for orchestra, de Toshio Hosokawa. Editor original: Schott Music. Representante exclusivo Barry Editorial (www.barryeditorial.com.ar)
Sinfonia for 8 voices and orchestra, de Luciano Berio. Editor original: Universal Edition Viena. Representante exclusivo Barry Editorial (www.barryeditorial.com.ar)

Foto de tapa: Juanjo Bruzza.

PARTE I

Toshio Hosokawa

- (1955)
Circulating Ocean (2005)
ESTRENO SUDAMERICANO
I Introduction (Introducción)
II Silent Ocean (Océano silencioso)
III Waves from the Ocean (Olas del océano)
IV Cloudscape in the Sky (Paisaje de nubes en el cielo)
V Storm (Tormenta)
VI Waves (Olas)
VII Breeze on the Ocean (Brisa sobre el océano)
VIII The Water Returning to the Sky Again (El agua retornando nuevamente al cielo)
IX Mist on the Ocean (Niebla sobre el océano)

PARTE II

Luciano Berio

- (1925-2003)
Sinfonia (1968)
I
II O King
III In ruhig fließender Bewegung
IV
V

LA COPA QUE RECOMENDAMOS
PARA TOMAR UN ESPUMANTE, ES LA “TIPO FLAUTA”.
(NUESTRAS SINCERAS DISCULPAS AL RESTO DE LOS INSTRUMENTOS)

Navarro Correas



Aliado de la Filarmónica de Buenos Aires en el Teatro Colón



FOTO: DÁNIEL VASS

Tito Ceccherini

Dirección musical

Reconocido internacionalmente y particularmente focalizado en la dirección de música antigua como contemporánea, es el fundador del ensamble Risognanze, junto al cual interpreta obras de compositores desde Debussy hasta la actualidad. Junto a la agrupación ha grabado obras de Sciarrino, Castiglioni y Grisey. Asimismo, ha dirigido a otros grupos especializados en música contemporánea de amplia trayectoria mundial tales como el Ensamble intercontemporain, Klangforum Wien, el Ensemble Contrechamps, el Ensemble Modern y el Austrian Ensemble for New Music. Su labor en el ámbito de la música antigua se desarrolla mediante colaboraciones con ensambles como Rocinante, conjunto finlandés y al frente de Arcomelo, agrupación italiana dedicada a la interpretación históricamente informada de obras de los siglos diecisiete y dieciocho. A la par de su actividad en esos dos ámbitos ha dirigido a numerosas orquestas tradicionales entre las que se incluyen la BBC Symphony, la Filarmónica de Tokio, la Sinfónica de la Radio de Stuttgart, la Filarmonica della Scala, la Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino y la Sinfonica Nazionale della RAI. Igualmente solicitado como director de ópera, ha tenido a su cargo la dirección musical de diversas producciones en el Teatro Bolshói de Moscú, la Opéra National de París, el Grand Théâtre de Ginebra y el Teatro Bellini en Catania.

Nacido en Milán, realizó sus estudios musicales en el Conservatorio de Música «Giuseppe Verdi» de esa ciudad como discípulo de Giovanni Carmassi (piano), Alessandro Solbiati (composición) y Vittorio Parisi (dirección). Completó luego su formación bajo la guía de Peter Eötvös, Sandro Gorli y Gustav Kuhn. Su extensa discografía incluye grabaciones para los sellos Sony, Kairos, Collegno y Stradivarius, varias de las cuales han sido distinguidas con reconocimientos como el Choc du Monde de la Musique y el Diapason d'Or. Su registro discográfico de *Lohengrin* de Salvatore Sciarrino fue premiado con el MIDEM Classical Award.



Encontrar la nota perfecta
que nos llegue al alma.

Una pasión que compartimos
desde hace más de 100 años.

LA NACION
El valor de entender lo que pasa

Sabrina Sosa

Soprano

Es directora coral y profesora de canto. Como intérprete, ha tenido a su cargo diversos roles operísticos presentándose en el Teatro Colón, Teatro Argentino de La Plata, Teatro Avenida y otras salas de la Argentina y el exterior. Su amplio repertorio abarca desde música antigua y barroca, hasta obras de compositores como Philip Glass, György Ligeti y Luciano Berio, entre otros.

Alejandra Cabral

Soprano

Se ha especializado en el repertorio barroco y contemporáneo. Ha abordado obras como la *Misa en si menor* y el *Magnificat* de Johann S. Bach y *Dido y Eneas* de Henry Purcell, entre otras. A su vez, ha interpretado creaciones contemporáneas como *La vendedora de fósforos* de Helmut Lachenmann, *Einstein on the beach* de Philip Glass y *Welt-Parlament* de Karlheinz Stockhausen.

Verónica Nostro

Mezzosoprano

Integra el Grupo Vocal de Difusión, dirigido por Mariano Moruja, y el cuarteto vocal Lucundi Musici, especializado en música antigua y del Renacimiento. Participó de las producciones *Breve sueño*, díptico de Patricia Martínez (CETC, 2015); *Einstein on the beach* de Philip Glass (Teatro Colón, 2022-2023) y *Réquiem* de György Ligeti (Teatro Colón, 2018), entre otras.

Griselda Adano

Mezzosoprano

Con una vasta carrera como cantante de ópera y solista, en el Teatro Colón interpretó obras como el *Magnificat* de Johann S. Bach, *Coro* de Luciano Berio y el *Réquiem* de György Ligeti. Además, se ha presentado en el Palacio Libertad, Teatro Avenida, Teatro Colón de Mar del Plata y la Catedral Metropolitana. Desde 2012, integra el Coro Polifónico Nacional.



Música para el alma,
Sottovoce para el espíritu

sottovoce...

Los esperamos.

sottovoce...

Av. Del Libertador 1098 . 4807 6691

Esteban Manzano

Tenor

Con destacada experiencia en ópera y música antigua, ha interpretado roles principales en óperas de Claudio Monteverdi, Henry Purcell y Wolfgang Mozart. Es miembro de grupos musicales como Cappella del Plata y Me La Amargates Tú. Ha realizado giras por diferentes países, incluyendo Israel, Holanda, Grecia, Suiza, Estados Unidos y Bélgica.

Luca Eizaguirre

Tenor

Es miembro estable del Coro Polifónico Nacional, en el cual se ha destacado como solista en la *Misa de Gloria* de Giacomo Puccini. Inició su carrera en el Ópera Estudio del Teatro Argentino de La Plata. Oriundo de La Pampa, es Licenciado en Artes Musicales por la Universidad Nacional de las Artes y alumno del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón.

Federico Trillo

Barítono

Director coral y orquestal, cantante, instrumentista y docente. Es director del Coro del Instituto Cultural Argentino Británico y del grupo vocal masculino Diagonal 8. Ha participado junto al Grupo Vocal de Difusión en *Réquiem* de György Ligeti, la *Sinfonía n.º 2* de Gustav Mahler y en *Les noces* de Igor Stravinsky, donde ha tenido además a su cargo la preparación del coro.

Jonatan Favilla

Barítono

Como solista y coreuta, ha tenido participaciones destacadas en *La vendedora de fósforos* de Helmut Lachenmann, *Coro* de Luciano Berio y *Odisea en el espacio* (Colón Contemporáneo), *Díptico Kröpfl* de Francisco Kröpfl (CETC) y en *De materie* de Louis Andriessen en el Teatro Argentino y Teatro Colón. Desde 2012, forma parte del Conjunto Vocal de Cámara de la Municipalidad de Quilmes.



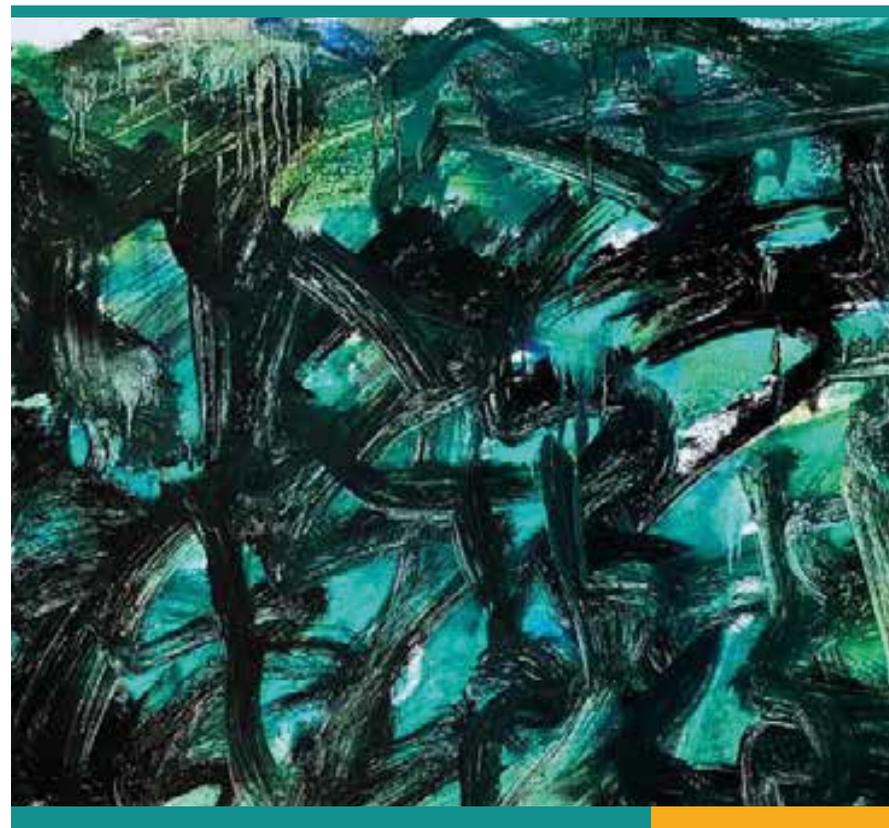
Aeropuertos
Argentina



Hace 26 años tenemos un propósito: facilitar la conexión de personas, bienes y culturas para contribuir a un mundo mejor. **Aeropuertos Argentina, tu viaje empieza acá.**

CGC

Creemos en el poder de la expresión artística para
inspirar, unir y transformar.



Alejandro Avakian - Green (2023)
Colección Fundación Corporación América | Oficina CGC



Fotografía de Luciano Berio por Betty Freeman. 1984.

Voces de la humanidad, hálito de eternidad

Por Claudia Guzmán

Dos obras vinculadas por el agua, sustancia vital y, al mismo tiempo, metáfora del incesante fluir del acervo cultural y espiritual de la especie humana.

I. El agua, el agua y la sangre. El agua cual lluvia u océano. La vida y la muerte. El fratricidio y el héroe. El agua que posibilita la vida, el árbol, la madera. La sangre que es agua vivida y que derramada anuncia la muerte. La lluvia suave, la lluvia tormentosa. La sangre terrestre. Todo ello se halla enunciado en el primer movimiento de la *Sinfonía*, inaugurado por el toque primordial del tam-tam, de cuya multiplicidad de armónicos surgen las ocho voces humanas. Los gestos rítmicos-percusivos, tanto instrumentales como vocales, nos retrotraen al ritual, así como la superposición de diversos elementos que se metamorfosean y dan lugar a eventos inesperados intercalados entre repeticiones de aquellos. El clímax vocal en que el «agua» prevalece da paso a la mimesis instrumental, mimesis de las voces, mimesis de la naturaleza al fin, hasta extinguirse en el timbre del tam-tam del cual todo emergió. «El texto de la primera parte está constituido por una serie de fragmentos muy breves de *Le cru et le cuit* (Lo crudo y lo cocido) de Claude Lévi-Strauss, tomados en particular de aquellas partes del libro donde el autor analiza la estructura y el simbolismo de los mitos brasileños sobre el origen del agua y de otros mitos caracterizados por semejanzas

estructurales». Así reveló **Luciano Berio** (1925-2003) las fuentes de la primera parte de su *Sinfonia*. Fue en 1968 cuando, por entonces profesor de composición en Juilliard, se dedicó a crear esta obra que surgió a partir de un encargo que le realizara la Filarmónica de Nueva York en extensión por las celebraciones del 125° aniversario del organismo, acaecido en 1964: el mismo año en que el eminente antropólogo y filósofo francés Lévi-Strauss había publicado el ensayo del cual surgen los fragmentos que escogió.

«El título de *Sinfonia* – explicó Berio- no pretende sugerir analogías con la forma clásica; más bien, debe entenderse etimológicamente como el "sonar en conjunto" de ocho voces e instrumentos o, en un sentido más general, como el "sonar en conjunto" de diferentes cosas, situaciones y significados diversos». Remarcando su abreviar en la etimología griega del término, Berio insistía que el mismo no debía acentuarse en la tercera sino en la segunda sílaba. Y proseguía: «De hecho, el desarrollo musical de *Sinfonia* está fuertemente condicionado por la búsqueda de un equilibrio y, a menudo, de una identidad entre voz e instrumento, entre la palabra dicha o cantada y la totalidad de la estructura sonora. Es por esto que la percepción y la inteligibilidad del texto nunca se dan por sentadas, sino que forman parte integral de la composición, y por ello los diversos grados de comprensión del texto, así como la experiencia de "casi no comprender", deben considerarse esenciales para la naturaleza misma del proceso musical».

Estructurada originalmente en cuatro movimientos, *Sinfonia* fue estrenada con ese formato el 10 de octubre de 1968 por la agrupación neoyorquina y con Berio mismo en el podio. A cargo de los desafiantes solos vocales se hallaban los Swingle Singers. Grupo vocal fundado en 1962, batía récords con álbumes como *Jazz Sébastien Bach* (= *Bach's Greatest Hits*), en los cuales su virtuosismo les permitía recrear a *capella* obras de gran complejidad contrapuntística como fugas del gran Kantor de Leipzig que, en una propuesta *cross over* fluían por sobre bases jazzísticas. Para entonces el mismo Berio tenía en su haber propuestas que, en plena década del *pop* como del surgimiento de ensambles de interpretación históricamente informada, revelaban nuevas

posibilidades. Un ejemplo de ello son sus *Beatles Songs* (1967) donde temas como *Michelle* o *Ticket to ride*, de McCartney/Lennon, devienen un movimiento de sonata a trio o de *concerto* barroco.

II. O King. Esa misma década de 1960, signada por la Guerra de Vietnam y que se inició con sucesos como la construcción del Muro de Berlín y la Crisis de los Misiles en Cuba, fue aquella que vio el ascenso de una figura paradigmática como Martin Luther King al frente del Movimiento por los derechos civiles en los Estados Unidos. En un hecho que conmocionó al mundo, King fue asesinado el 4 de abril de 1968. Exactamente un mes más tarde, Berio presentaba *in memoriam* la primera audición de *O King*, una pieza para mezzosoprano y cinco instrumentos. El siguiente año, la incorporó a la *Sinfonia*. Utilizando la técnica de la grabación fija, Berio creó un movimiento tan contemplativo como dinámico, punzantemente puntuado por impactos sonoros creados a partir de la conjunción de piano y trompeta. «Las ocho voces simplemente repiten los sonidos que componen el nombre del mártir negro hasta que su nombre es pronunciado completa e inteligiblemente», explicó.

III. In ruhig fließender Bewegung. «La tercera parte de *Sinfonia* requiere un comentario más detallado porque es quizás la música más "experimental" que haya escrito», nos adelanta el compositor. Se trata para él de un «homenaje a Gustav Mahler». ¿Por qué? Porque para Berio, fue Mahler el compositor que mejor supo sintetizar la música que conforma la base del repertorio occidental, desde Bach hasta Schönberg. Es fundamental recordar además que la década de 1960 fue aquella del redescubrimiento de sus monumentales sinfonías, empresa que lideró Leonard Bernstein al frente de la Filarmónica de Nueva York y que se expandió gracias a la televisión en el marco del Centenario del nacimiento del director-compositor nacido en Bohemia en 1860 y fallecido en Viena en 1911. Berio tomó entonces el tercer movimiento (Scherzo) de la *Segunda Sinfonía*, «*Resurrección*», como cimiento y núcleo de la tercera parte de su propia *Sinfonia*. En este «juego» (recordemos que el término Scherzo significa tanto «juego» como «broma») mahleriano Berio detectaba guiños a Mozart, a Bach, a Beethoven, como a otros maestros precedentes en gestos que, sin embargo,

logran fluir e hilvanarse en un movimiento de danza sin fisuras. Decidió entonces expandir esa idea enriqueciéndolo ya no de gestos que aludieran a, sino de citas directas, abarcando «desde Bach hasta Schönberg, desde Brahms hasta Strauss, desde Beethoven hasta Stravinsky, desde Berg hasta Webern, desde Boulez hasta Pousseur, hasta mí mismo y otros. Los diferentes personajes musicales, siempre integrados en el flujo del discurso mahleriano, se combinan o se transforman, como sucede con esos objetos y fisonomías familiares que, colocados en una nueva perspectiva, contexto y luz, adquieren repentinamente un significado diferente. La combinación y unificación de personajes musicales que a menudo son extraños entre sí es quizás la principal motivación de esta tercera parte de *Sinfonía*, de esta meditación sobre un *objet trouvé* mahleriano». «Al describir la presencia del Scherzo de Mahler en la *Sinfonía*, la imagen que viene espontáneamente a la mente es la de un río que fluye en un paisaje en constante cambio y que a veces desaparece para resurgir en otro lugar completamente diferente. A veces su curso es muy evidente, otras veces es confuso; a veces está presente como una forma completamente reconocible, otras veces como un conjunto de pequeños detalles perdidos en el bosque circundante de presencias musicales».

No parece entonces casual que Berio haya nacido en Oneglia, antigua y pequeña ciudad sobre el Mar de Liguria, un 24 de octubre de 1925. Como tampoco se puede olvidar que la suya era una familia de sólida tradición musical, con padre y abuelo compositores. Tras sus estudios con ellos y, más tarde, en el Conservatorio «Giuseppe Verdi» de Milán, no cejó en su interés por la música de vanguardia, prosiguiendo su formación con Dallapiccola en Tanglewood y participando de los Cursos de verano de Nueva Música de Darmstadt. En 1954 cofundó con Bruno Maderna el Studio di Fonologia Musicale, primer estudio de música electrónica de Italia, el cual estaba albergado en la RAI de Milán. Y fue allí, junto a su amigo Umberto Eco, donde entre diversas obras innovadoras de la electroacústica diseñó *Thema. Omaggio a Joyce*, obra basada en «Sirenas» del capítulo 11 del *Ulises* del gran escritor irlandés, en la cual a partir de la grabación de la voz de la mezzosoprano Cathy Berberian (su primera esposa) conjugó manipulando la cinta tanto los juegos fonéticos del propio Joyce como una multiplicidad

de significantes y posibilidades que abre ese mismo pasaje. Más tarde, cuando comenzó a explorar individualmente los diversos instrumentos orquestales en sus *Secuencias*, conectándolos tanto con su tradición técnica-interpretativa como desafiándolos a la utilización de técnicas extendidas (escribió la última en 2002, n.º XIV dedicada al violonchelo), prosiguió lo trabajado en *Thema* en su *Secuencia III* (1965), especialmente escrita para Cathy. Allí abordó la voz humana en sus más diversas expresiones: del canto al carraspeo, de la tos al suspiro, del vibrato a la voz blanca, del grito al soplo. Esta plasticidad vocal es a la que dio lugar particularmente en la tercera parte de *Sinfonía*. ¿El contenido? Sobre la base de fragmentos de *El innombrable* de Samuel Becket insertó un caleidoscopio de fonemas, gestos melódicos y textos en diversos idiomas (imperando el inglés), incorporando aún frases que podían leerse desde la primavera de ese mismo año en grafitis pintarrajeados en las calles de París por los manifestantes del «Mayo francés». A la par, la obra se comenta a sí misma. Las voces, siempre con amplificación, van comentando los sucesos musicales que se van sucediendo. ¿Cuáles y cuántas de las decenas de citas musicales incluidas, que incluyen desde *Peripetie* de Schönberg y *El mar* de Debussy hasta la *Pastoral* beethoveniana y *Pli selon Pli* de Boulez, reconocerá cada uno de nosotros? ¿Cuántas frases o palabras de entre las más de 1500 que integran esta parte de la obra seremos capaces de atisbar? Ninguna escucha será igual. ¿Dependerá de nuestra melomanía, de nuestro conocimiento de idiomas? ¿O acaso de nuestra concentración, de cuánto nos demoremos saboreando una u otra frase, uno u otro gesto orquestal que hayamos logrado asir por un infimo momento? Magnífico *collage* logrado mediante una labor de esmerada orfebrería musical evidencia la intertextualidad que atraviesa a toda obra de arte (surgida y alimentada a partir de la influencia consciente y aún inconsciente de creaciones anteriores). Y evidencia, también, que toda obra de arte es, tal como escribiera Umberto Eco, una «obra abierta», polisémica y, al mismo tiempo, que precisa del receptor, pues este, con todas sus vivencias previas y actuales, viene a completarla, erigiéndose cada escucha en un hecho único.

IV. V. «Las cinco partes de la *Sinfonía* son, en apariencia, extremadamente diferentes entre sí. Corresponderá a la quinta y

Lo mejor está por venir

última parte anular dichas diferencias -explicó Berio- sacando a la luz y desarrollando la unidad latente de las partes anteriores. En esta, el discurso iniciado en la primera encuentra una conclusión: todas las demás partes también fluyen en ella, tanto en fragmentos (tercera y cuarta) como en su totalidad (segunda). Por lo tanto, puede considerarse un verdadero análisis de *Sinfonia*, realizado, no obstante, con el lenguaje y los recursos propios de la composición». Si hay una frase que pudiera sintetizar a *Sinfonia* de Luciano Berio esa bien podría ser la que enunció nada menos que Gustav Mahler, en 1907, a ese otro gran sinfonista que fue Jean Sibelius: «Una sinfonía debe ser como el mundo; debe abarcarlo todo».

También cerca del mar nació **Toshio Hosokawa** (1955). Fue en Hiroshima, la ciudad diezmada por la bomba atómica una década antes de su llegada al mundo, situada en la isla Honshu, mirando al Mar interior de Seto. Quien es en la actualidad una de las más reconocidas figuras de la creación musical contemporánea, a partir de sus veintiún años de edad prosiguió estudios de composición en Alemania bajo la guía de Isang Yun, Brian Ferneyhough y Klaus Huber. Con obras arraigadas en las bases tanto estéticas como espirituales de Japón, la conexión con la naturaleza y la reverencia hacia la misma es una constante en cada una de sus creaciones. Obra en seis movimientos inspirada tanto en el movimiento de las aguas como en el proceso de la respiración humana trasladado a la orquesta, *Circulating Ocean* surgió por una comisión que le realizó el Festival de Salzburgo. El estreno estuvo a cargo de la Filarmónica de Viena dirigida por Valery Gergiev en la Großes Festspielhaus de Salzburgo, en el marco del Festival, el 21 de agosto de 2005.

Escribe Hosokawa: «A la vista de los nombres de los movimientos, puede parecer una ilustración musical sobre el ciclo eterno del agua: la niebla que se eleva del mar, la formación de nubes, la lluvia que cae sobre la tierra. Pero *Circulating Ocean* es más que una música programática, más que una descripción unidimensional de la naturaleza: el ciclo del elemento agua simboliza el ciclo de la vida humana, nuestro apego a la naturaleza, nuestra búsqueda de la vacuidad, la superación de los límites y la perfección». «Intento comprender el sonido como si fuera el elemento líquido. Las olas que van y vienen se pueden sentir como “la voz de la eternidad”».

Ópera

**Billy Budd**

Benjamin Britten

JULIO
del 1 al 12

Ballet

**Don Quijote**

Ludwig Minkus

JULIO - AGOSTO
del 24 al 3Grandes
Intérpretes**Benjamin Bernheim**

Tenor

JULIO
DOMINGO 27 21.30h

Colón para niños

**Sancho Panza**

Ludwig Minkus

JULIO - AGOSTO
del 29 al 2Orquesta
Académica**Gala Mozart****AGOSTO**
SÁBADO 9 17h

Ciclo [AURA]

**Jonathan Tetelman**

Tenor

AGOSTO
DOMINGO 17 17hOrquesta Filarmónica
de Buenos Aires**Farrenc-Chaikovski****JULIO VIERNES 4****Franck-Elgar****JULIO VIERNES 11****Beethoven-Rachmaninoff****AGOSTO SÁBADO 9**



Pocas cosas nos dejan sin palabras.

Clarín
 Junto al Teatro Colón.



Florencia Böhlingk - Chacra de Elvira [Serie Misiones, 2013]
 Colección Fundación Corporación América

**Apoyamos las expresiones que dan
 vida a nuevas ideas y fortalecen nuestra
 identidad colectiva.**



Aún nos queda mucho por experimentar juntos



feel
the extraordinary



+54 11 6841 9937

NH COLLECTION
HOTELS & RESORTS

nh-collection.com

Filarmónica de Buenos Aires

Concertino

Xavier Inchausti

Concertino invitado

Nicolás Favero**

Primeros violines

Eliás Gurevich
Grace Medina
Eduardo Ludueña
Patricia Fornillo
Alicia Chianalino
Matías Grande
Julio Domínguez
Sebastián Masci
Lucía Herrera
Manuel Quiroga
Mabel Serrano Mirabal*
Sol Irais Duran*
José Gregorio Ramírez*
Julia Filón*
Jesús Cabero*
Gerónimo Contreras*
Marcos Lombardi**
Martin Centeno**
Astro Rocco**

Segundos violines

Hernán Briático (solista)
Demir Lulja (suplente de solista)
Natalia Cabello
Jorge Caldeleri
Silvio Murano
Ekaterina Lartchenko
Humberto Ridolfi
Enrique Moggi
Cristina Monasterolo
Nicolás Tabbush
Juan José Raczkowski
Eugenia Gullace
Andrés Magula*
María Hadjadourian*
Ingrid Prytz Nilsson*
Amarilis Rutkauskas**
Joaquín Carri**
Jeniffers Hernández
Aljorna**

Violas

Denis Golovin (solista)
Kristine Bara (suplente de solista)
Juan Manuel Castellanos
Claudio Medina
Darío Legname
Bárbara Hiertz
Verónica D'Amore
José García Benítez
Carla Regio

Fernando Herman*

Juan Pablo Gómez Zurita*
Rebeca Restelli*
María Eugenia Casado*
Carmen Gragirena*
Joaquín Gutiérrez**

Violonchelos

José Araujo (solista)
Diego Fainguersch (suplente de solista)
Benjamin Báez (suplente de solista)
Matías Villafañe de Marínis
Gloria Pankavea
Melina Kyrkiris
Marina Arreseygor
Cecilia Slamig
Ayelén Espindola
Giacobbe*
Julián Giménez*
Bruno Bragato*
Ana Verena Díaz*

Contrabajos

Javier Dragun (solista)
Julián Medina (suplente de solista)
Germán Rudmisky
Karen Sano
Jeremias Prokopchuk
Ruslan Dragun
Raúl Barrientos
Sebastián Contreras*
Darío Quel*
Axel Gómez*

Flautas

Claudio Barile (solista)
Horacio Massone
Ana Rosa Rodríguez
Gabriel Romero

Flautín

Horacio Massone
Ana Rosa Rodríguez
Gabriel Romero

Oboes

Néstor Garrote (solista)
Natalia Silipo (suplente de solista)
Michelle Wong
Hernán Gastiaburo
Piruel Llan de Rosos

Corno inglés

Michelle Wong
Piruel Llan de Rosos

Clarinetes

Mariano Rey (solista)
Matías Tchicourel (suplente de solista)
Eloy Fernández Rojas
Sebastián Tozzola
Alfonso Calvo*

Clarinete bajo

Sebastián Tozzola
Eloy Fernández Rojas

Clarinete requinto

Eloy Fernández Rojas
Alfonso Calvo*

Saxo alto

María Noel Luzardo**

Saxo tenor

Florencia Brizuela**

Fagotes

Gabriel La Rocca (solista)
Andrea Merenzon
Daniel La Rocca
William Thomas Genz

Contrafagot

Andrea Merenzon
Daniel La Rocca
Facundo Díaz**

Cornos

Fernando Chiappero (solista)
Martcho Mavrov (suplente de solista)
Luis Ariel Martino (suplente de solista)
Gustavo Peña
Margarete Mengel
Federico Schneebeli
Reinaldo Albornoz**

Trompetas

Fernando Ciancio (solista)
Jonathan Bisulca**
Guillermo Tejada Arce
Leandro Melluso
Martin Mengel

Trombones tenores

Victor Gervini (solista)
Matías Bisulca (suplente de solista)
Damián Stepaniuk**
Maximiliano De la Fuente
Adrián Nalli**

Trombón bajo

Jorge Ramírez Cáceres

Tuba

Andrés Nicolasa**

Timbales

Juan Ignacio Ferreirós (suplente de solista)
Gabriel Rodríguez**

Percusión

Christian Frette (primer tambor)
Federico Del Castillo (platillos y accesorios)
Federico Rivitti*
Octavio Gazal**
Abril Besso Pianetto**

Arpas

María Cecilia Rodríguez (solista)
Alina Traine (suplente de solista)

Piano

Silvia Dabul**

Celesta

Silvia Dabul**

Cémbalo

Iván Rutkauskas**

Órgano

Felipe Delsart**

Directora Ejecutiva

Analia Belli

Coordinadora

Alejandra Gandini

Ayudante de coordinación

Luz Rocco

Músico copista corrector

Augusto Reinhold
Nicolás Rébora*
Diego Glaser*

*Contratados

**Contratados por obra

UN VIAJE A TRAVÉS DE LAS MELODÍAS PATAGÓNICAS



Acompañamos al Teatro Colón
y su gran aporte a la cultura.



DESCUBRÍ MÁS DE NUESTRO MUNDO
SHOPFINDELMUNDOWINES.COM

— BODEGA —
DEL FIN DEL MUNDO
— PATAGONIA ARGENTINA —

eltrecetv.com

[eltrece](https://www.facebook.com/eltrece)

[eltreceoficial](https://twitter.com/eltreceoficial)

[eltrecetv](https://www.instagram.com/eltrecetv)

[eltrece](https://www.youtube.com/eltrece)

[eltrecetv](https://www.tiktok.com/eltrecetv)

[eltreceok](https://www.whatsapp.com/eltreceok)

BEBER CON MODERACIÓN. PROHIBIDA SU VENTA A MENORES DE 18 AÑOS.



100 AÑOS
 ACOMPAÑANDO A LOS ARTISTAS
SIEMPRE EN TU VIDA

TeatroColón

Dirección General
Gerardo Grieco
Dirección Ejecutiva
Thelma Vivoni

Directorio
Alejandro Gómez VOCAL
Victor Hugo Gervini VOCAL

Dirección Unidad de Control de Gestión
Analía Alberico

Dirección de Ópera
Andrés Rodríguez

Dirección de Ballet
Julio Bocca

Dirección General de Música
Gustavo Mozzi

Coro Estable
Dirección
Miguel Martínez

Coro de Niños
Dirección
Helena Cánepa

Dirección Ejecutiva
Michèle González
Noguera

Orquesta Estable
Directora invitada
Beatrice Venezi

Filarmónica de Buenos Aires
Dirección Principal
Zoe Zeniodi

Dirección Ejecutiva
Analía Belli

Dirección del Instituto Superior de Arte
Marcelo Birman

Dirección CETC/Contemporáneo
Martín Bauer

Dirección General de Producción

Dirección General de Producción
Marcela La Salvia

Dirección de Producción Artística y Eventos
Amida Quintana Gómez

Dirección de Estudios Musicales
Marcelo Ayub

Gerencia de Proyectos Artísticos
Florencia Raquel García

Gerencia Operativa Enlace Artística Económica
Joaquín Inchausti

Producción
Sofía Condisciani
Emanuel Fernández
Zunilda Eva González
Isabel Gual
Fernando Haidar
Carolina Martín Ferro
Joaquín Mena
Matías Puricelli
Federico Scanzani
Pilar Sosa
Lucía Vázquez Acuña

Asistencia de Dirección de Estudios Musicales
Diana Canela
Coordinación de Estudios Musicales
Luciana Zambarbieri
Coordinación de Artistas y Maestros
Sebastián Nicolás
Coordinación de Materiales Musicales
Augusto Reinhold

Coordinación General del Escenario
Coordinación General
Matías Cambiasso
Coordinación Principal
Alejandro Díaz
Diego Beneduce

Archivo Musical 2da Jefa
Cristina López
Supervisión
Daniel Socastro
Fabio Machuca



Dirección General Escenotécnica

Dirección General Escenotécnica
Ana Lorena Riafrecha

Jefe Técnico de Escenografía
Palmiro Criniti

Jefa Técnica de Realización
Verónica Cámara

Jefes Técnicos Asistencia de Producción

María Cremonte (interina)

Audio
Andrés Cabaleiro (interino)

Documentación
Arnaldo Colombaroli

Electricidad Escénica
Adrián Fiorruccio (interino)

Efectos Escénicos
Pablo Mendes (interino)

Escenografía
Diego Cirulli (interino)

Escultura
Sergio Javier Barrera (interino)

Herrería Teatral
Gustavo Gómez (interino)

Infraestructura Escénica
Luis Pereiro

Luminotecnia
Rubén Conde

Maquinaria Escénica
Palmiro Criniti

Peluquería y Caracterización
María Eugenia Palafox

Pintura y Artesanía Teatral
Juan Paulo Batallanos Ruiz (interino)

Producción Ejecutiva
Jorge Negri

Producción Escenotécnica
Verónica Cámara

Redes y Comunicación Escénica
Cristian Escobar

Sastrería Teatral
Carlos Pérez (interino)

Tapicería
Carlos De Pasquale

Utilería
Héctor Vidaurre

Vídeo
Natalio Ríos

Zapatería
Blanca Villalba

Enlaces

Producción Técnica Ballet

Florencia Bordolini

Producción Técnica Ópera y Concursos

Lucía Rivero
Florencia Falcón

Producción Técnica CETC y Ópera de Cámara
Ladislao Hanczyc

Dirección General Técnica, Administrativa y Legal

Dirección General Técnica Administrativa y Legal
Diego Capuya

Dirección de Asuntos Legales
Florencia Silvain

Gerencia Operativa Oficina de Gestión Sectorial
Juan Martín Collados

Gerencia Operativa Compras, Contrataciones, Suministros y Adquisiciones
Daiana Lemos

Gerencia Operativa Gestión de Recursos Humanos
Gabriel Pokorny

Gerencia Operativa Desarrollo de Recursos Humanos
Kathia Osorio Niño

Dirección General Ejecutiva

Gerencia Operativa de Gestión Edilicia
Marcelo Marconi

Gerencia Operativa Atención Integral al Público y Sala
Natalia Hidalgo

Asuntos Institucionales y Comunicación

Dirección de Comunicación
Nicolás Carpena

Jefe de Prensa
Hugo García

Coordinación de Colón Digital
Felicitas Rama

Edición del programa
Claudia Guzmán

Institucionales
Laura Hazan

 bancociudad.com.ar

Entrá al Ciudad. Disfrutá de beneficios exclusivos.

ABONOS Y LOCALIDADES

HASTA

10 CUOTAS
SIN
INTERÉS

CON TARJETAS DE CRÉDITO.

TeatroColón

CONOCÉ MÁS



te quiere ver crecer

 **Banco Ciudad**

C.T.F. C/IVA: 0,00%

PROMOCIÓN OFRECIDA POR EL BANCO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, CUIT 30-99903208-3 (BANCO CIUDAD), VÁLIDA PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA, TODOS LOS DÍAS DESDE EL 01/01/2025 HASTA EL 31/03/2025 Y DESDE EL 01/12/2025 AL 31/12/2025, PARA COMPRAS EN PESOS EN HASTA 10 CUOTAS SIN INTERÉS EN ABONOS Y LOCALIDADES INDIVIDUALES DE TODAS LAS FUNCIONES DE LA TEMPORADA 2025 DEL TEATRO COLÓN (NO VÁLIDA PARA ESPECTÁCULOS DE TERCEROS O CO-PRODUCCIONES) ABONADAS CON TARJETAS DE CRÉDITO VISA, Y MASTERCARD Y CABAL DEL BANCO CIUDAD. ADEMÁS DESDE EL 01/04/2025 HASTA EL 30/11/2025 SE OFRECERÁN HASTA 6 CUOTAS SIN INTERÉS EN COMPRAS EN PESOS DE ABONOS Y LOCALIDADES INDIVIDUALES DE TODAS LAS FUNCIONES DE LA TEMPORADA 2025 DEL TEATRO COLÓN (NO VÁLIDA PARA ESPECTÁCULOS DE TERCEROS O CO-PRODUCCIONES) ABONADAS CON TARJETAS DE CRÉDITO VISA, Y MASTERCARD Y CABAL DEL BANCO CIUDAD. COMPRA ONLINE A TRAVÉS DE WWW.TEATROCOLON.ORG.AR, SUJETO A DISPONIBILIDAD DE CUPO. EL BANCO CIUDAD TIENE LA FACULTAD DE MODIFICAR EN CUALQUIER MOMENTO EL PLAZO DE LA VIGENCIA DE LA PROMOCIÓN. LA PRESENTE PROMOCIÓN ES VÁLIDA SOLO PARA CONSUMOS DE TIPO FAMILIAR, NO ACUMULABLE CON OTRAS PROMOCIONES, CONFORME RES. 915/2017, 54-E/2017 Y 240-E/2017, T.N.A., T.E.A. Y C.F.T.N.A. (IVA INCLUIDO); 0,00% F.I.O. EL PRODUCTO OFRECIDO CORRESPONDE A LA CARTERA DE CONSUMO. PARA MÁS INFORMACIÓN Y CONDICIONES O LIMITACIONES APLICABLES, CONSULTE EN WWW.BANCOCIUDAD.COM.AR.

ALIADO PRINCIPAL



GRANDES ALIADOS



ALIADOS DE LA TEMPORADA



ALIADOS DE ÓPERA



ALIADOS DE BALLET



ALIADOS DE FILARMÓNICA



ALIADO GRANDES INTERPRETES Y AURA



ALIADO DEL ISA



HORA OFICIAL



MÁS INFORMACIÓN
ESCANEA EL QR

